



Газета сверстана на  
компьютерах фірмы  
"ЛИНТЕК"



Крупнейший поставщик бумаги  
и картона от шведских и финских  
производителей на Беларусь.  
Тел. (017) 223-28-33.

# Народная Воля

Пейдзінгавую сувязь  
рэдакцыі забяспечвае  
компания  
**МОБИКОМ**  
пейдзінг-система  
(017) 222-46-51  
(017) 222-46-52

КАК  
ЛАМПЫ  
КАБЕЛІ  
СВЕТІЛЬНІКІ  
ПРОЕКТОРЫ  
ЭЛЕКТРОПРАВОДА  
8-017-213-70-13  
**Кальченко & К°**



## У новым годзе будзем жыць, як у мінулым?

### Многае залежыць ад нас!

## "Народная воля" жадае сваім чытачам бздзёрасці духа, грамадзянскай актыўнасці і, зразумела, хлеба на стала, здароўя!

1998

СТУДЗЕНЬ	ЛЮТЫ	САКАВІК
П 5 12 19 26	2 9 16 23	2 9 16 23 30
А 6 13 20 27	3 10 17 24	3 10 17 24 31
С 7 14 21 28	4 11 18 25	4 11 18 25
Ч 1 8 15 22 29	5 12 19 26	5 12 19 26
П 2 9 16 23 30	6 13 20 27	6 13 20 27
С 3 10 17 24 31	7 14 21 28	7 14 21 28
Н 4 11 18 25	8 15 22 29	8 15 22 29
КРАСАВІК	МАЙ	ЧЭРВЕНЬ
П 6 13 20 27	4 11 18 25	1 8 15 22 29
А 7 14 21 28	5 12 19 26	2 9 16 23 30
С 1 8 15 22 29	6 13 20 27	3 10 17 24
Ч 2 9 16 23 30	7 14 21 28	4 11 18 25
П 3 10 17 24	8 15 22 29	5 12 19 26
С 4 11 18 25	9 16 23 30	6 13 20 27
Н 5 12 19 26	10 17 24 31	7 14 21 28
ЛІПЕНЬ	ЖНІВЕНЬ	ВЕРАСЕНЬ
П 6 13 20 27	3 10 17 24 31	7 14 21 28
А 7 14 21 28	4 11 18 25	1 8 15 22 29
С 1 8 15 22 29	5 12 19 26	2 9 16 23 30
Ч 2 9 16 23 30	6 13 20 27	3 10 17 24
П 3 10 17 24 31	7 14 21 28	4 11 18 25
С 4 11 18 25	8 15 22 29	5 12 19 26
Н 5 12 19 26	9 16 23 30	6 13 20 27
КАСТРЫЧНІК	ЛІСТАПАД	СНЕЖАНЬ
П 5 12 19 26	2 9 16 23 30	7 14 21 28
А 6 13 20 27	3 10 17 24	1 8 15 22 29
С 7 14 21 28	4 11 18 25	2 9 16 23 30
Ч 1 8 15 22 29	5 12 19 26	3 10 17 24 31
П 2 9 16 23 30	6 13 20 27	4 11 18 25
С 3 10 17 24 31	7 14 21 28	5 12 19 26
Н 4 11 18 25	8 15 22 29	6 13 20 27



## Новогодние пожелания народа президенту

Марина ПЛАШКЕВИЧ, студентка Академии  
управления при президенте Республики  
Беларусь, будущий юрист

— Мне бы хотелось, чтобы у  
нашего президента было больше  
соратников, чем есть сейчас. К  
сожалению, к нему благосклонно  
сейчас относятся, наверно,  
только в деревне. А в принципе,

в его руках очень многое, и Алек-  
сандр Григорьевич может многое  
изменить. И мне бы хотелось,  
чтобы ему в этом помогли. Ведь  
у него было очень хорошее нача-  
ло...

Александр СОРОКИН,  
ученый-биотехнолог

— Александр Григорьевич, я  
белорус, но живу и работаю сей-  
час в Великобритании. Приез-  
жаю на родину раз в год. И каж-  
дый раз, когда приезжаю сюда,  
вижу, что жизнь становится все  
хуже и хуже. Товаров в магазинах  
много, но цены очень высокие.  
Даже по сравнению с западными  
странами. Здесь все в два-три раза  
дороже. И я не представляю себе,  
как здесь выживают люди.

За границей Вы очень непо-  
пулярны. Практически все зару-  
бежные информационные кана-  
лы говорят об этом. И поэтому в  
1998 году будут полностью пере-  
крыты почти все кредиты Бела-  
руси. Печально, что Беларусь  
"выбросили" из Европейского  
сообщества. Что дальше про-  
изойдет, я даже не представ-  
ляю. Становится все хуже и хуже  
— закрывают независимые газе-  
ты, запрещают деятельность  
частных юристов...

Когда-то я работал в сель-  
ском хозяйстве и видел много  
председателей колхозов, дирек-  
торов совхозов. И мне кажется,  
что для президентства недоста-  
точно уровня директора совхоза.  
Но, к сожалению, не все это по-  
нимают. Англичане часто мне го-  
ворят: "Беларусь — страна, кото-  
рой управляют кукарыки и коню-  
хи". В моей стране сейчас все  
меньше позитивного, потому что  
Вы уже очень долго находитесь у  
власти.

Итоги

Твой гонар, Беларусь!



Стэфанія СТАНЮТА, народная актрыса СССР,  
народная актрыса Рэспублікі Беларусь у 1997 годзе  
была названа Жанчынай года, узнагароджана Орда-  
нам Еўфрасінні Палашай. Здамалася для новага  
канала "Культура". На жаль, здароўе ў Стэфаніі  
Міхайлаўны зараз не надта добрае...



Новогодние  
пожелания народа  
президенту  
Элеонора  
ЕЗЕРСКАЯ, ведущая  
"Музыкального  
салона"

— Недавно президент Украи-  
ны Леонид Кучма поверг в изум-  
ление всё СНГ своей игрой на ги-  
таре. Россия давно-давно знает,  
что Виктор Черномырдин велико-  
лепно играет на гармошке, а все  
Америка обожает, когда ее прези-  
дент Билл Клинтон берет в руки  
свой саксофон. Известно, что  
Александр Лукашенко играет на  
многих музыкальных инструмен-  
тах, в том числе и на баяне. Буду  
счастлива, если в будущем году  
Александр Григорьевич найдет  
время и возможность заглянуть в  
мой "Музыкальный салон" и про-  
демонстрирует народу Беларуси и  
эти свои способности.

Удакладненне  
У мінулым нумары "Народ-  
най волі" дапушчана недаклад-  
насць — у адной з інфармацый-  
сказана, што ў той вечар, калі  
міністр замежных спраў І. Анта-  
новіч віншаваў з Новым годам  
і Калідулі журналістаў, прэзідэнт  
А. Лукашэвіч сустракаўся з  
прадпрыемцамі. На шыро-  
моні ўручэння прэміі бізнесме-  
нам Аляксандра Рыгоравіча  
сапраўды чакалі, але ён, на жаль,  
не прыбыў.

Ва ўсім свеце  
голуб —  
сімвал міру.  
І як жа  
хоцацца, каб  
на зямлі  
сінявокай  
Беларусі  
заўжды быў  
спакой!

Наступны нумар  
"Народнай волі" выйдзе  
6 студзеня.

## Круглый год в пяти измерениях

Людмила МАСЛЮКОВА,  
политический обозреватель  
"Народной воли"

В АСТРОНОМИЧЕСКОМ  
смысле мы прожили благополуч-  
ный заурядный простой год. Бли-  
жайшим высокосным будет ру-  
бежный 2000-й, которого все по-  
чему-то очень ждут. А он — такой  
крутой-крутой! — может, три-  
нет так, что не обрадуешься. Пока  
что при нас Земля в обычном для  
себя режиме 365 раз обернулась  
вокруг своей оси и завершила  
один оборот вокруг Солнца. Нае-  
лось, все заметили, что истек 1997-  
й.

Если, конечно, считать по  
григорианскому календарю, а не  
по римскому от VIII века до  
нашей эры, когда было всего-то 10  
месяцев по 34 дня. Да что там  
древние наивные римляне! Еще и  
прогрессивный российский царь-  
реформатор Петр I и тот 1 септя-  
бря встречал Новый 7208 год от со-  
творения мира. Вскоре после чего,  
правда, и внес поправку, благода-  
ря которой лето мы стали исчи-  
слять от рождества Христова и с 1  
января.

Нам не пришлось, как в 1918-  
м, 1 февраля считать 14-м, чтобы  
перейти на новый стиль и подо-  
гнуть наш земной счет времени к  
небесному. На 26 секунд кален-  
дарный год отличается от солнеч-  
ного, но с накопившимися лиш-  
ними сутками будут разбираться  
наши далекие потомки аж в 50-м  
веке нашей эры.

Проводим минувшие денечки  
выстрелом из хлопушки! Она куп-  
лена в магазине "1000 мелочей" в  
Минске за 14 тысяч 300 рублей —  
пустышка картонка с начинкой  
из конфет.

В ЭКОНОМИЧЕСКОМ ас-  
пекте время — деньги.

Почти в два раза. В январе  
1997 года 1 доллар стоил в пре-  
делах 20 тысяч "зайчиков", к янва-  
рю 1998 — в пределах 40 тысяч.

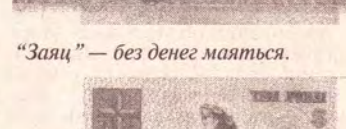
Поманем же, друзья, хлопу-  
шечным залпом "финансовый  
зверинец"... Коллекцию замучен-  
ных инфляцией — от "белочки"  
до "зубра" — по случаю наступле-  
ния Нового года дарим читателям  
на память. Сообразительные со-  
отечественники уже продают уни-  
кальные изображения животных  
за тысячи пришедших им на



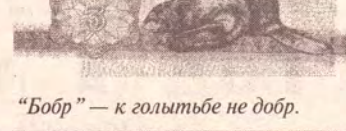
"Белка" — копейка мелкая.



"Рысь" — из кошелька брысь.



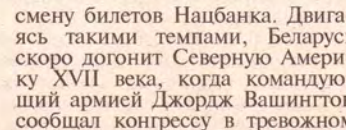
"Заяц" — без денег маяться.



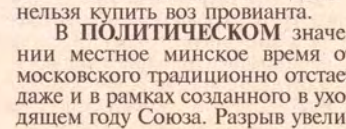
"Бобр" — к голытьбе не добр.



"Волк" — в брехе щелк.



"Медведь" — не купишь слад.



"Зубр" — не положишь на зуб.

числа, когда в 1997 году Беларусь  
перешла на "декретное время" (в  
переносном, а не прямом смыс-  
ле). Оппозиции особенно памя-  
тен мартовский декрет №5 о де-  
монстрациях. Осенью трудовой  
народ вздрогнул при виде про-  
екта декрета о дисциплине. Декрет  
№21 о терроризме привел в тре-  
пет всех, от мафии до партии.

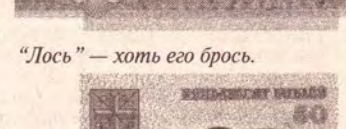
Наиболее плодотворно пора-  
ботал глава государства на ниве  
издания указов. Если к середине  
декабря 1996 года президент издал



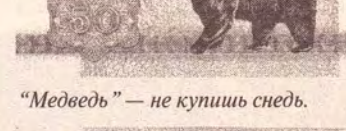
"Рысь" — из кошелька брысь.



"Заяц" — без денег маяться.



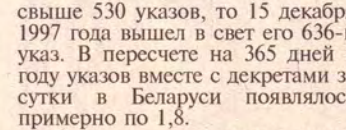
"Бобр" — к голытьбе не добр.



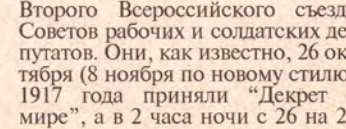
"Волк" — в брехе щелк.



"Медведь" — не купишь слад.



"Зубр" — не положишь на зуб.



"Зубр" — не положишь на зуб.

октября (9 ноября по новому  
стилю) — "Декрет о земле".  
Благо еще, что многочисленные  
белорусские декреты не по-  
требуют мироздание дважды на  
день иначе бы население оконча-  
тельно потеряло ориентацию,  
какая ж эпоха на дворе.

В ПСИХОЛОГИЧЕСКОМ  
ракурсе переживаемый период  
одинаково описывают многие  
граждане Беларуси. Точнее всего  
период определяется понятием  
"смутное время": уны в смятении,  
сердца смущены, в делах смутло-  
ка, на душах смуторно. Владимир  
Даль дал пятнадцать оттенков зна-  
чения этого корня — от невинного  
замешательства до дерзкого смут-  
нячества. Конечно, кому-нибудь  
в республике было и сытно, и  
тепло, и радостно, но это исклю-  
чение из правил.

Не 1997 годом началась вели-  
кая смута конца двадцатого века,  
не им и кончилась. Из летописи  
страданий народов известно, что  
на рубеже двух веков "смутное  
время" в России, к примеру, дли-  
лось почти 30 лет: от смерти  
Ивана IV Васильевича Грозного  
(1584 год) до воцарения Михаила  
Федоровича Романова (1613 год).  
Наиболее неспешные аналити-  
ки прогнозируют прекращение  
смуты в Беларуси именно в на-  
ступившем 1998 году, когда Алек-  
сандр Лукашенко на очередном  
референдуме получит из рук изби-  
рателей пожизненное президент-  
ство. Тогда всем все и наконец ста-  
нет предельно ясно.

Что сказать о ЛИЧНОСТ-  
НОМ для каждого человека вос-  
приятие промелькнувших 12 ме-  
сяцев? Пятое измерение блиста-  
тельно отразил Виссарион Белин-  
ский: "Новый год празднуется как  
условный календарный праздник,  
и людям кажется, что все пере-  
на, все новое, принесенное истек-  
шим годом, состоит только в том,  
что каждый из них и еще одним  
годом стал старше..." Умозаключе-  
ние неистового литературного  
критика не касается тех, кому от  
роду три денюха или тринадцать  
годов: их времечко протекает со-  
вершенно иначе, чем у взрослых.

Я уверена, большинство  
людей весело и по-доброму про-  
вели старый 1997 год! В конце  
концов, не много от него и ждали.  
Шедло воздадим ему должное за  
все хорошее, что у кого было. С  
несбыточными надеждами распо-  
рядимся мудро: несбыточные ос-  
тавим в прошлом, а надежды возь-  
мем с собой в наступивший 1998  
год.



Жывіце доўга, Васіль Уладзіміравіч, на шчасце роднай Беларусі!



Сегодняшняя жизнь наша порождает массу щедрих сюжетов. Случаются истории, которые являлись бы под пером великого русского сатирика, автора бессмертной «Истории города Глупова». Именно такого рода историй нам представляется неуютно-

Семен БУКЧИН

# Дело о кабанчике

Рождественская сказка в документах

**1**  
**Указ правителя Белотопинской суверенной губернии**  
В связи с тем, что издающиеся в губернии и подчиненные мне газеты из соображений полхалимажа и несомненной трусости не публикуют материалов о нарушениях законности, фактах коррупции и других негативных явлениях, чем дают повод для рассуждений об отсутствии у нас внутриобщественной критики, повелеваю немедленно приступить к публикации оных без оглядки на чины и звания.

Гарантирую редакторам и журналистам полное мое благоволение и защиту.

Соответствующим государственным учреждениям повелеваю немедленно реагировать на выступления печати.

Органам правопорядка, судам, прокуратуре выйти на исходные позиции и изготовить для соответствующих действий.

*Забодая-Свислочский, правитель*

**2**  
**Из протокола совещания в редакции газеты «Белотопинский обозитель»**  
Слушали: О немедленном исполнении указа правителя Забодая-Свислочского о публикации материалов о нарушениях законности, коррупции и прочих негативных явлениях в Белотопинской губернии.

**Постановили:** Подвергнуть проверке работу Закамарино-го рынка, применив метод под названием «журналист не меняет профессию».

Выделить для приобретения 1 (одного) кабана 30 (тридцать) миллионов рублей.

Считать заявления отдельных сотрудников о том, что Закамарино-ский рынок, состоящее при нем «Общество закамарино-ских патриотов» и выпускаемая последним газета «Живи Белотопия и слухи парх!» являются структурами идеино близкими «Белотопинскому обозителю», проявлениями непоминания мудрой политики правителя Забодая-Свислочского.

Предупредить непонимающих о неполном служебном соответствии.

**3**  
**Репорт старшего надзирателя Закамарино-го рынка Мукасея директору Небийносу**  
«... И када я энтым двум христианам сказах, што наа менае даа двадцат мильенав, а потом в дирекцию отнеси еще питыанск, што такой у нас падак, дак яны стали возмущацца и кричаць, што ихні ка-

банчик стоить усяго тридцать мильенав и што етэ грабавовка среди белава дня. И будуч жалаваца правителю нашаму. Я тады сразу понял, што энти христиане какие-то падазрыцельныя. Патому што нармальныя людзі, а эці толькі крычаць, на горла бярэць. И асведра у их была падазрыцельная. Сверху як будуча христианске, гразнае, а бапшкі гардэцкія. Я сразу улад. И ліца у их были падазрыцельныя...  
Пасколькі я действавал па інструкцыі і есь чаваек сямейны, прашу наказанія к міне не прымяняць».

*Ст. надзіраль Мукасей*

**4**  
**Из статьи «Попробуй честно продать кабанчика» в газете «Белотопинский обозитель»**  
«В то время как граждане нашей губернии, ведомые мудрейшим правителем Забодая-Свислочским, борются за торжество закона, отдельные хантупы, свинские себе гнездо на Закамарино-ском рынке, бесовские не обирают простого человека. Дело дошло до того, что просто-му человеку невозможно продать своего честно выращенного кабанчика на упомянутом рынке! Грязные мафиози обступили нашего сельанина и рвут с него три шкур! И эти мошенники еще смеют объявлять себя сторонниками нашего правителя и требуют у него денег на издание своей паскудной газеты «Живи Белотопия и слухи парх!».

Нет сомнения, наш справедливый правитель разберется в том, кто является истинным патриотом нашего родного Белотопия! Он поймет, что под видом борьбы с парками (борьба, которую, несомненно, нужно вести) действуют настоящие гангстеры от свинины и телятины!

Жуликам с Закамарино-го рынка не уйти от справедливого народного гнева!»

**5**  
**Речь директора Закамарино-го рынка Небийноса на общем собрании членов «Закамарино-го патриотического общества»**  
Ну что, фефелы пальцем деланные, шимбалы добрые, волки позорные, кутулы зачуханные! Сколько раз говорено вам было: глядеть в оба! Сколько я вам плачу, пустоалам! А тут фрэра, ханурыки эці из «Белотопинского общества» сделали вас как играль-ветрогноу! Кабанчика им принесли! Они и зенки распялили! Свиньи живой не видали! А кто свинью приволок — того не разглядели! И что теперь я правителю нашему дол-



Вот и дожили мы до Нового года. 1998-го. Год Тигра по восточному календарю. Каждый, наверное, знает, что огромный могучий хищник тигр

лише удобных логовищ, обилие диких копытных, близость водоемов. Даже одинокий взрослый тигр занимает участок не менее 400 квадратных километров, а красавица тигрица со своими детками ограничивается сперва территорией в 15—20 квадратных километров, а потом постепенно ее расширяет.

Тигр разборчив в еде. Он предпочитает мясо. Добычей ему служат различные копытные звери, и в первую очередь кабаны, олени, косули. Любит тигр полавляться ларями рек и водоемов: кроками, рыбами, не прочь «проглотить» крокодила и черепаха. При этом тигр-охотник, несмотря на огромные размеры, очень осторожен, ловок, умеет хорошо маскироваться и совершенно бес-

Новогодний рынок

## За сколько тебя можно купить, Дедушка Мороз? А Снегурочку?

красный халат и белоснежное платье обаяются во время зимних праздников наше небогатое, но талантливое и предприимчивое студенчество. Как актерское, так и «техническое».

Существует в новогодней братии и семейный подряд. Уже около четырех лет поздравляет минских малышей праздничное трио — Дед Мороз (папа), Снегурочка (старшая дочь) и веселая Баба Ежка (младшая дочь). У Деда Мороза от природы великолепная рыжая борода, которую он искусно «белил» зубной пастой. При относительной дешевизне (250—300 тысяч зайчиков) эта веселая компания великолепно справляется с благодарной задачей — создавать малышам хорошее настроение и ощущение праздника.

Если уж рушится новогодние иллюзии, то окончательно. Большинство Деда Морозов подарки вкладывают в мешок забойные родители малышей. Печально, но факт... Каждая сказка имеет свою подноготную.

Можно было заказать Деда Мороза на праздничный вечер и для взрослых. В последний день уходящего года это стоило около

30 долларов в час.

А вообще-то новогодняя программа, вне зависимости от цены, достаточно традиционна. Это и хороводы, и известные новогодние песни, и стихи, и, разумеется, наилучшие пожелания...

Возможно, не каждому белорусу по карману заказать для своих малышей новогоднего волшебника. И вполне резонным будет самому папе или дедушке «обрядиться» в красный халат и поршовать своих чад, а заодно всех друзей и соседей. Вопрос лишь в соответствующей экипировке. Некоторые «поздравительные» фирмы покупают дедморозовские костюмы в Москве. Солидные, красивые халаты с росписью и великолепным мехом там стоят около 100 долларов США. Студенческие Дедушки Морозы берут новогодние наряды в театрах. Индивидуальные «бороды» заказывают костюмы в ателье. А можно постараться и сшить костюмы самим. Останется только приделать ватную бороду и усы, накрутить шевелюры и... детскому счастью и восторгу не будет предела.

Анна СОУСЬ.



... А вась Святлана ХАНОК, у адрозненне ад свайго песімістычнага настроенага бацькі, і сваім асабістым, і творчым жыццём у 1997 годзе поўнасьцю задаволена. Света спадзяецца, што ў 1998 годзе для яе таленту раскрыюцца новыя гарызонты і ўсё будзе яшчэ лепей.

Несвятоточны роздум

## Што ў цябе на вячэру, беларус?

Вядома, у кожнага сваё. У аднаго стол ломіцца ад прадуктаў, а ў другога — няма чаго пакласці на яго. Такіх, другіх, пераважна большасць.

Найбарадні Новага года я паспрабаваў, сумеся са спецыялістамі прафсаюзаў, прыкінуць, што ж зможа «сырэнатэстычны» беларус пакласці на свой вячэрні стол. І вось што атрымалася.

Той, хто забярае крыху болей двух мільёнаў рублёў у месяц (а такіх вельмі шмат, бо сырэнатэстычны зарплата ў кастрычніку складала 2,7 мільёна рублёў), на сваю троечку зможа купіць на месцы кітаграм ялавічыны, крыху болей за паўкіло мукі пшанічнай, макаронаў і каўбасы, 10 літраў малака і г.д. Правядзём невялікія разлікі.

У месцы, як вядома, трышлях дзеён. Дзеён кітаграм ялавічыны на 30 частак і атрымаем 33 грамы. А ўдзень хочацца есці тры разы. Такім чынам, на вячэру застаецца ўсяго 11 грамаў.

Уявіце, колькі гэта? Кароткі як трэсь запалкі, чарвячок фаршу.

Такія ж разлікі па другім прадуктам паказалі, што на вячэру беларус зможа купіць сабе яшчэ 100 грамаў хлеба, 6 грамаў каўбасы, адну бульбуну, 1/5 яйка, 1/3 чавічэрнікі, яблыка. Вось такая вячэра ў «сырэнатэстычнай» беларусі ў гэтыя морозныя вечары. Хацелася б, каб у святочныя навагоднія дні, калі прынята не толькі піць, але і думаш, кожны «вертыкальчык»



1997-ы — год развіцця Генрыха Трацяка з калгаса

Для віз-спікера Вярхоўнага Савета Генадзя КАРПЕНКІ 1997 год стаў перыядам цяжкіх выпрабаванняў — і з афіцыйнымі ўладамі канфлікт, і ў большых дачах павялічыліся, і суды не абмінулі... Каленне. Генадзя Духічэвіч не мае ніякіх ілюзій наконт таго, што ўсе выпрабаванні і перашколы ў 1998 годзе раптам нечакана знікнуць. Аднак належа на лепшыя яго дачуль не пакідае.

Дарчы, у 1997 годзе Карпенка паспяхова выдаў замуж сваю дачку Ташыну.

А легендарны кампазітар Эдуард ХАНОК прызнаўся, што ў 1997 годзе ў яго было больш добрых і светлых падзей, чым крывадушных і не-прыемных. Напрыклад, песні на яго музыку выконвалі на святочнай вечарыне, прысвечанай Але Пугачовай, выканаў некалькі песень Ханка і Юсіф Кабзон. Нялаўна папулярная расійская група «Балаган-Лімітэ» выканала песню Ханка «Волна-Волна», чым яшчэ раз падцвердзіла існаванне закона тэарыі шпілі.

У адрозненне ад Расіі родная беларуская эстрада прынесла Ханку шмат расчараванняў. Таму ў 1998 год Ханок увайшоў у песнімістычным настроём. Але з даволі аптымістычнымі поглядамі на будучае беларускае карацельства.

## Новогодние пожелания народа президенту

**Людмила АТРАШКЕВИЧ, президент Белорусского общества защиты животных «Ратаванне»**  
Уважаемый Александр Григорьевич!

Каждому человеку, не исключая президента, нужен верный и преданный друг. А вернее собаки друга не найти. Белорусское общество защиты животных «Ратаванне» предлагает Вам такого друга. Мы хотим сделать Вам новогодний подарок — красивого дачу стального окраса. Ему нет еще и года. Хозяева приваляли его к дереву и бросили. Оставили лишь записку, в которой написали, что не в состоянии прокормить собаку и платят за нее огромный «собачий» налог. Возьмите этого пса, и он будет для Вас самым преданным и надежным другом.

За три года работы Белорусского общества защиты животных «Ратаванне» более 1500 человек обрели четвероногих друзей. Но в этом году городские власти ввели «собачий» налог, который многие люди платят не в состоянии. В результате многие собаки оказываются на улице. Александр Григорьевич, отмени-те или хотя бы уменьшите «собачий» налог. Это будет самым лучшим новогодним подарком для всех тех, кто любит животных и помогает им.

**Олег, слушатель Академии МВД Республики Беларусь**  
— Александр Григорьевич! Поздравляем Вас с Новым годом!

Помните, что Вы один ничего не достигнете! У Вас должен быть настоящий парламент и правительство. Один человек с государством ничего не управится. Там не было никогда. И если у нас будет настоящий парламент и правительство, то в стране, может быть, что-нибудь и улучшится.

Уважаемый Александр Григорьевич, таму што ён паспеў у адыход-зачым годзе матэрыяльна падтрымаць жабрацкае існаванне двух самых абяздоленых грамадзян нашай краіны — Аляксандра Лукашэнка і Івана Шыянава. Юрый Мікалаевіч поўнасьцю запілаціў штраф за ўдзел у мерапрыемствах, звязаных са святкаваннем Дня Канстытуцыі.

Шчаслівы, таму што побач з ім — «ворагі беларускага народа», «контра, якая працуе на спецслужбы Захада», а таксама «дэрымокрыты» і «лачачыны-шараметы».

Шчаслівы, бо застаўся афіцэрам, а не лакем, які хапае аб'ект з барскага стала.

Шчаслівы, бо ў 1997 годзе выдаў замуж дачку Алену.

Шчаслівы, бо мае сямя і сапраўдных сяброў. Шчасце перапоўнена і душа экс-старшыні Нацыянальнага банка Станіслава БАГДАНКЕВІЧА. Не так даўно высветлілася, што ягоны трохгодовы сын, у якога як быццам бы былі выявлены шумы ў сэрцы, поўнасьцю здаровы.

— Гэта мой самы галоўны поспех адыходзячата года.

Юрый Мікалаевіч і Станіслаў Антонавіч пажадалі ўсім прыхільнікам «Народнай волі» не баяцца, а таксама здаровага аптымізму, шчасця і кахання.



Экс-міністр унутраных спраў Юрый ЗАХАРАНКА на адымку шчаслівы. Таму што ён паспеў у адыход-зачым годзе матэрыяльна падтрымаць жабрацкае існаванне двух самых абяздоленых грамадзян нашай краіны — Аляксандра Лукашэнка і Івана Шыянава.



# Новогодние пожелания народа президенту

Уважаемый Александр Григорьевич! К Вам обращаются водители частных такси города Гродно. После распада СССР в нашем городе на предприятиях и организациях начали сокращать рабочие места. Устроиться на работу стало трудно. Водители, имеющие в личном пользовании автомобили, организовали перевоз пассажиров личным транспортом, принося таким образом доход государству (уплата налогов), пользу людям и самим себе. Никто из водителей за заработанные деньги катал себя не пострел, а если что и купил, так поврежденный автомобиль старше десяти лет взят из изношенного на перевозках.

Каждый год вводилось что-нибудь новое для водителей частного извоза, чтобы с них побольше взять, не давая ничего взамен. Так в этом году ввели очередное новшество: запретили работать на купленных автомобилях без права отчуждения. Теперь подоходный фиксированный налог (800 тысяч) нужно платить за 35 дней вперед, а транспортный сбор два раза в год (75 тыс. и

300 тыс.). И, наконец, постановление министра транспорта и коммуникаций № 121 от 23.05.97, которое обязывает водителей установить на автомобили таксометры и закончить курсы водителей такси, выложив таким образом по восемь миллионов рублей за указанное мероприятие. Постановление явно направлено на то, чтобы вынудить часть водителей снять опознавательные плафоны, не платить налог и заниматься извозом нелегально.

Это постановление не пойдя на пользу экономике государства, не будет увеличивать рабочие места, а таксопарк из личных автомобилей будет разрушен. Убедительно просим Вас отменить данное постановление в отношении водителей частных такси и разрешить продление лицензий, так как с 1 июня продление и выдача лицензий запрещены.

Водители частных такси города Гродно: А.Фокан, Н.Лазарович, А.Пых, Ю.Васильев, С.Кучинский, В.Буров, С.Федотов, А.Гомонов и другие. Всего 160 подписей.

Михаил, студент

Хотелось бы пожелать Александру Григорьевичу принятия умных решений. Давайте своей "вертикали" по-настоящему президентские поручения. Нужно мыслить по-новому. Ваши "вертикали" засиделись, не смотря на то, что Вы их периодически "перетряхиваете". Кое-кому из них однажды сказали: "Кто не ворует, поднимите руки". Никто этого не сделал. Напрягается вывоз — все воруют. Вам нужны молодые энергичные люди, такие, как я, например. Президент должен больше обращать внимания на молодежь.

Все президенты традиционно желают счастья, но счастье — категория абстрактная и субъективная. У каждого оно свое. А вот я пожелаю президенту и всему белорусскому народу вполне конкретного — иностранных инвестиций в экономику. Причем добровольных, чтобы А.Г. не приходилось лично упрощать зарубежных финансовых монстров позолотить ручку, а они сами ехали сюда с видами на заработки, не на словах — на деле. Пожелаю президенту гениальных решений, которые бы создали благоприятный инвестиционный климат в республике.

Клименков Михаил, 27 лет, гражданин Республики Беларусь

Александр Григорьевич, нужно действовать более решительно, более жестко. Надо становиться спиной к Западу. Беларусь сейчас — это оплот всего самого лучшего. И если ее и ее молодого президента "не задавят", то хоть что-то хорошее останется в мире. Нужно воздвигнуть "железную" заградительный занавес и выгнать всех отсюда вон. Беларусь и Россия самодостаточны.



Віншуем!

Уладзімір ПРАВАСУД

## Трус і Удаў

Байка

Трус абскакаў узлескі і пагоркі і ледзь не збіўся з ног, Крычаў, дзе мог, Што ён найноў як быццам нарадзіўся, Каі з Удавам падружэўся. Чапер не абжарыць лёс ніякі друз, Бо заключалі мы саюз! — Хваліўся Трус раз са саюзам. А сам Удаў лажыўся на плато, На сонцы грэўся, як калода. І з асадаў Выдыхаў тое, чым хваліўся Трус. — Давай жа замацуем наш саюз, — Сказаў, нарэшце, вала, — Бо слоў адных мне мала. Ты мне добраахвотна, без прымусу, Дай бусі.

О, я здаўся рад старання! — Пачаў Трус да Удава набліжацца. І не заўважыў, як у пахчы апынуўся. Удаў кайнуў яго І нат не аблінуўся. \*\*\* Не шодзіць ведаць, каб не выйшаў гэтакі канфус, З кім трэба мацаваць і дружбу, і саюз. Бо інакша ну хопіць да раны прыкладзі, эдакая, А ён і прагне не цябе. І нат не аблінецца.



Закуліссе

## Хто так баіцца прамога эфіру?

Прэзідэнт Беларускага кангрэса дэмакратычных прафсаюзаў Генадзь Быкаў напярэдадні Новага года атрымаў запрашэнне Беларускага тэлебачання прыняць удзел у дыскусіі аб праблемах прафсаюзаў у прамым эфіры, як гэта і прынята ў нармальнах краінах. Але тут ужо заўпарцілася тэлебачанне.

30 мінут. Ведаючы прыёмы беларускіх тэлевізійшчыкаў, якія выбіраюць толькі тыя кадры, якія падаюцца А. Лукашэнка, кіраўніцтва кангрэса вылучыла сустрэчу з прафсаюзамі, востры перадачу ў прамым эфіры, як гэта і прынята ў нармальнах краінах. Але тут ужо заўпарцілася тэлебачанне.

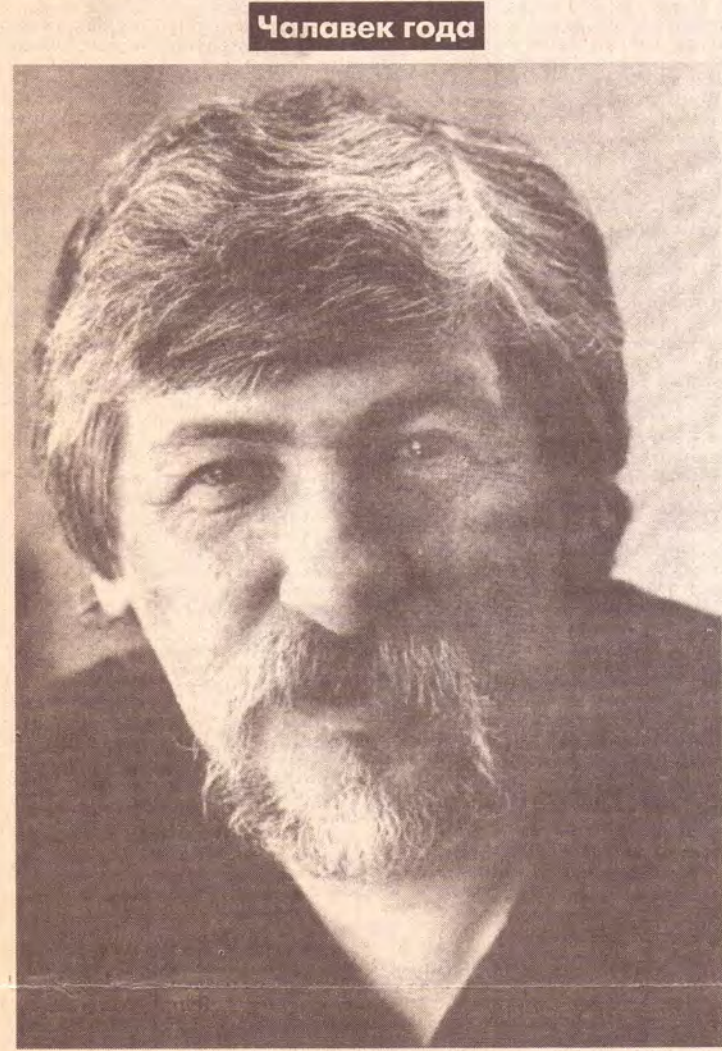
Алесь ДРАБЧУК.

## Чаму так тэрмінова зарэгістраваны Беларускі кангрэс дэмакратычных прафсаюзаў?

Як вядома, вельмі доўга яго не хацелі рэгістраваць. І раптам, у пачатку снежня, улады паспешліва заняліся гэтым пытаннем. 19 снежня Міністэрства юстыцыі пачало рэгістрацыю. Як палітачужы прэзідэнт Кангрэса дэмакратычных прафсаюзаў Генадзь Быкаў на прэс-канферэнцыі, на ход падзей паўплывала жорстка пазіцыя ЗША. Кіраўніцтва прафсаюзаў гэтай краіны звярнулася з пісьмом да прэзідэнта Клінтана і Злучаных Штатаў заявіў, што калі і далей будзе працягвацца наступленне на правы чалавека ў Беларусі, дык яна будзе пазбаўлена статусу спрыянай у гандлі.

А што гэта значыць? А тое, што калі "чырвоны ліхтар" у гандлі выстаўляюць Злучаныя Штаты Амерыкі, дык гандаль пачынаюць згортваць з такой кранай і іншыя. Восем чаму і быў тэрмінова зарэгістраваны кангрэс дэмакратычных прафсаюзаў, на неабходнасць чаго і ўказвалі амерыканцы. Але беларускія ўлады не былі б самі сабой, калі б яны зрабілі сапраўды крок да павышэння правоў чалавека. Парадэльна з рэгістрацыяй БДП выдадзена ўказ прэзідэнта "Аб мерах па ўдасканаленні ўзаемадзеяння органаў, якім даручаецца адпаведным органам і арганізацыям падрыхтаваць праект змянення ў заканадаўства аб прафсаюзах. Як палітачужы на прэс-канферэнцыі Генадзь Быкаў, сутнасць мяркуючых змен у тым, каб пазбавіць незалежныя, дэмакратычныя прафсаюзы ўплыву на жыццё. Такім чынам, прамаюцца хахалі, каб падмануць грамадскую думку на Захадзе, лідэраў вядучых краін. Ён атрымаўся?

Яўген ТАЎГЕНЬ.



Чалавек года

## Такіх прэзідэнт некалі называў "вшивыми блохами", цяпер яны лаўрэаты прэміі "Лепшы прадпрымальнік-97"

Напярэдадні Новага года прайшла цырымонія ўручэння прэміі "Лепшы прадпрымальнік-97". Узнагароды ўручаліся ў дзевяці намінацыях. "Лідэрам грамадскага аб'яднання прадпрымальнікаў" рашэннем журы конкурсу названы прэзідэнт Беларускага саюза прадпрымальнікаў і арганізатараў, доктар эканамічных навук, прафесар **Макс Куніўскі**. Пераможцам у намінацыі "Лепшы кіраўнік малява прадпрыемства" стала **Людміла Кавалеўская** — дырэктар таварыства з абмежаванай адказнасцю "Котэж" з раённага цэнтру Бешанковічы Віцебскай вобласці. У намінацыі "Лепшы прадпрымальнік-прамысловы" былі названы тры пераможцы:

**Юрый Чыж** — кіраўнік ТАА "Трайпл" з Мінска, **Мікалай Мартынаў** — кіраўнік ТАА "Марко" з Віцебска і **Яўген Байчык** — кіраўнік ТАА "Тур-Транс" з Мінска. Пераможцам конкурсу ў намінацыі "Лепшы прадпрымальнік-аграрны" стаў **Анатоль Байкоў** — дырэктар адкрытага акцыянернага таварыства "Гомельскабель". У намінацыі "Лепшы прадпрымальнік у галіне страхавання" пераможца атрымаў **Віктар Лаўрусенка** — кіраўнік закрытага страхавога акцыянернага таварыства "Бролі" з Мінска. Пераможцам конкурсу ў намінацыі "За выкарыстанне ў бізнэсе" стаў **Юрый Авар'янаў** — кіраўнік ЗАТ "Торговый мир "Кольцо" з Мінска.

раёна. "Лепшым прадпрымальнікам" у сферы паслуг названы **Рыгор Болдараў** — кіраўнік ЗАТ "Тэхніка і камунікацыі" з Мінска і **Геннадзь Нізаўпаў** — кіраўнік вытворча-камерцыйнай фірмы "Спуніт" з Магілёва; "Лепшым прадпрымальнікам-аўтаперавозчыкам" — **Вячаслаў Доўнар**, дырэктар ТАА "Белінтэр-транс" з вёскі Косынь Мінскага раёна. Пераможцам у апошняй, дзевятай, намінацыі — "Лепшы прадпрымальнік у банкаўскай сферы" — рашэннем журы вызначаны старшыня Савета дырэктараў "Белзнешка-намбака" **Георгій Ягораў**, **Вячаслаў БУДКЕВІЧ**, **БелаПАН**.

## Студзень — значыць студзёны

Студзень... Сама назва першага месяца года красамоўна гаворыць пра яго характар: студзень — значыць студзёны ("Студзень" — году пачатак, зім сярэдзіна). Нарэдка народныя прыкметы падзялялі год на дзве роўныя часткі: адна пачыналася з першага студзеня, другая — з першага ліпеня. Заўважаючы асаблівасці надвор'я ў пэўны дзень першага паўгоддзя, меркавалі пра надвор'е ў адпаведны дзень другога паўгоддзя. Які-небудзь снежны дзень у студзені нібыта абвешчваў роўна праз паўгода абярнуцца дажджлівым і непагодным. Па студзені меркавалі пра будучую вясну ("Як студзень цёплы на лід, дык завяны сакавік") і пра лета ("Студзень мясе — ліпень залье"). Па характару першага месяца сям'я старалася вызначыць і надвор'е, які чакаўся на полі і ў агародзе: "Студзень пагодны — будзе год плодны". Гнілое надвор'е на пачатку года не абяцала ўсёй чалавечай: "Калі ў студзені дажджы — добра не жыві".



Дзе толькі не сустрачэш беларусаў! Нават на полюсе. Няхай 1998 год стане годам узыходжання беларусаў на самыя высокія вяршыні свету.

## Зеркало

# Почем "распашонка" в бывшем Союзе?

Каждый человек хочет иметь крышу над головой. И желательно — хорошую. Но не каждый может. Дорогое это ныне удовольствие. Переходящих квартир миновал почти повсеместно. Хочешь где-то жить — плати. Сколько стоит удовольствие в виде отдельной квартиры, а то и целого дома, решили мы высчитать сегодня.

**Азербайджан**

Безусловно, цены на квартиры зависят от района их расположения. Но при этом в Баку есть различия между квартирами с дворовыми системами и отдельными квартирами. Несмотря на то, что квартиры с дворовыми системами расположены в основном в центре города, цены на них значительно ниже, чем на отдельные. Самое дорогое жилье — в архитектурных домах с видом на море в историческом центре Баку и отдельные особняки в престижных районах.

В среднем цены на квартиры в Баку таковы:

- Трехкомнатная квартира в хорошем доме в центре Баку (80—90 кв. м) — 100 тыс. долл.
- Отдельный небольшой особняк (6—8 комнат) в хорошем районе — 150—200 тыс. долл.
- Северо-запад (микрорайоны) — 1 кв. м — 350—400 долл.
- Центр — 1 кв. м — 800—1000 долл.
- Цены на квартиры в трехмиллионном Баку стремительно растут, после некоторого спада за последний год они поднялись на 30%.

**Крым**

Тем, кто собирается купить квартиру в Крыму, следует учесть, что самое дорогое жилье в республике находится в Ялте. Средняя цена симферопольских квартир меньше ялтинских примерно на 10%. Во времена великого зстоя можно было запростить обменять один к одному квартиру в Ялте на аналогичную в Москве. Сегодня цены на квартиры в Ялте существенно зависят от района. Наличие газовой колонки и телефона повышает цену на 3—5%. Наиболее престижным считается центр города (маршрут троллейбуса № 1 и улицы у моря).

Самое дешевое жилье — в 11-м микрорайоне, который находится на окраине Ялты.

В среднем цены на жилье в Ялте таковы:

- Двухкомнатная квартира на окраине города (200 метров над уровнем моря) — 12—14 тыс. долл.
- Двухкомнатная квартира в центре — 18—25 тыс. долл.
- Трехкомнатная квартира с улучшенной планировкой — 50—70 тыс. долл.

Что касается Севастополя, то квартиры в этом городе стали дешевле после того, как начали делить Черноморский флот и стало ясно, что, несмотря на массовые протесты горожан, он никогда не будет российским. Ярким примером к вышесказанному может послужить тот факт, что однокомнатная квартира в малоэтажном в Севастополе можно купить за 3 тысячи долларов.

**Киргизия**

Цены на квартиры в Киргизстане в течение трех последних лет относительно стабилизировались, и в среднем сегодня они в Бишкеке таковы:

- Двухкомнатные квартиры в центре (30—40 кв. м полезной площади) — 8—11 тыс. долл.
- Трехкомнатные "распашонки" времен хрущевских построек в центре — 8—11 тыс. долл.
- Трехкомнатные квартиры улучшенной планировки в центре — 30—40 тыс. долл.
- Однокомнатные в микрорайонах — 5—8 тыс. долл.
- Четырех-пятикомнатные квартиры стандартной планировки — 30—40 тыс. долл.
- Четырех-пятикомнатные квартиры индивидуальной планировки с так называемым европроектом — до 80 тыс. долл.

Ну а если человек может заплатить сотни тысяч баксов, то он покупает дом. Большой двухэтажный с газовой и электрической отоплением, с сауной и бассейном. За 200—250 тыс. долларов можно купить богатый особняк с большими залами, библиотечными и прочими дополнительными комнатами, с ванными и туалетами в каждой спальне, с хорошим двором и небольшим садом.

**Молдавия**

Жилищный рынок в Кишиневе сегодня — это избыток продавцов и почти полное отсутствие покупателей. "Новые молдаване" свой квартирный вопрос за годы перемен, естественно, уже решили. Ну а у "старых" нет денег. Торговля все же, как ни странно, идет. Хотя во многих случаях это, по сути дела, завуалированный обмен большей площади на меньшую.

Цены на жилье в Кишиневе в среднем таковы:

- Двухкомнатные квартиры в центре — до 19 тыс. долл.
- Двухкомнатные квартиры на окраине — от 6 тыс. долл.
- Трехкомнатные квартиры в центре — до 30 тыс. долл.
- Квартира улучшенной планировки в новом доме (площадь 200—300 кв. м) — от 100 тыс. долл.

В среднем в Кишиневе можно купить квартиру в центре за 10—15 тысяч долларов.

**Грузия**

Приобрести в центре столицы Грузии комфортабельную квартиру — не проблема. Цены на квартиры и дома в столице Грузии, естественно, зависят от того, где находится конкретный объект, пригодный для жилья.

В среднем цены на жилье в Тбилиси таковы:

- Однокомнатная квартира в отдаленном районе без телефона, но с ремонтом, — около 5 тыс. долл.
- Двухкомнатная квартира в отдаленном районе — 8—10 тыс. долл.
- Однокомнатная квартира в центре города — от 15 тыс. долл.
- Трехкомнатная квартира в престижном районе — от 40 тыс. долл.
- Квартира в новостройке с нестандартным проектом — 1 кв. м — 1000 долл.

Цены на дома в Тбилиси имеют весьма широкий разброс. Можно приобрести дом с участком и за 30 тысяч долларов, и за 150 тысяч. Удивительно, что иногда выпадает счастливый случай: при выезде энной семьи за пределы страны (что случается не так уж и редко) двухэтажный

дом с участком или без него в центре города можно купить за 30—40 тысяч долларов.

**Армения**

Огромную роль в определении уровня цен на квартиру в Ереване играют... этажность. Людям еще памятливые пешеходы на 15-й этаж по темной лестнице в условиях энергетической блокады прошлых лет. Да и сегодня свет в высотках с наступлением холодов нередко гаснет.

Цены на квартиры в Ереване в среднем таковы:

- Двухкомнатные квартиры в центре — 18—42 тыс. долл.
- Однокомнатные квартиры в центре — 25—80 тыс. долл.
- Двухкомнатные квартиры на окраине — 10—15 тыс. долл.
- Многокомнатная квартира на окраине — от 40 тыс. долл.
- Квартира в многоквартирном элитном особняке — до 180 тыс. долл.

Многим ереванским семьям содержать отдельную квартиру становится просто не по карману: по 70—90 долларов в месяц обходятся коммунальные платежи, отопление, электроэнергия. Гораздо дешевле съехаться вместе с несколькими родственниками (братьями-сестрами или родителями-детьми) и отплатить одну, максимум две комнаты, собравшись там вместе, "всем многочисленным колхозом".

**Узбекистан**

Квартиры ныне в Узбекистане идут за бесценок. Рынок есть рынок. Узбекающих из республики сейчас больше, чем потенциальных покупателей.

В среднем цены на жилье в Ташкенте таковы:

- Однокомнатная квартира вблизи центра метро — 3—3,5 тыс. долл.
- Пятикомнатная квартира в центре — 16—18 тыс. долл.
- Двух-, трехэтажный особняк с бассейном и сауной в хорошем районе — от 50 до 70 тыс. долл.

**Украина**

Самые кусачие цены на квартиры на Украине, понятно, в Киеве. Этому

способствует не только новый статус города после превращения в независимости Украины, но и вполне понятное желание сотни тысяч диспальсированных украинцев из Австралии, Канады, США, Бразилии стать владельцами недвижимости в столице "незалежной" державы.

В среднем цены на квартиры в Киеве таковы:

- Однокомнатная квартира на Оболоні (рядом с метро) — 12—13 тыс. долл.
- Однокомнатные квартиры в центре — от 22 тыс. долл.
- Двухкомнатные квартиры в престижном Печерском районе — 35—40 тыс. долл.
- Трехкомнатные квартиры в Старокиевском районе — 90 тыс. долл.
- Четырехкомнатные квартиры в Печерском районе — 180 тыс. долл.

В других регионах Украины цены на жилье не в пример ниже. В Западной Украине двухкомнатную квартиру можно приобрести за 6—9 тысяч долларов. В южных городах — Херсоне, Николаеве, Запорожье — подороже: двухкомнатная квартира в пределах 10—15 тысяч долларов.

**Беларусь**

В настоящее время рынок недвижимости Беларуси оказался "мертвым". Цены на жилье упали в связи с тем, что очень много людей покидает страну, а другие не спешат покупать жилье. В то же время продают квартиры очень многие, в основном пенсионеры, так как денег на жизнь не хватает.

В среднем цены на квартиры в Минске таковы:

- Однокомнатная квартира на окраине — 10 тыс. долл.
- Двухкомнатная квартира в центре — 20 тыс. долл.
- Четырехкомнатная квартира в старой части центра — 60—80 тыс. долл.

Если человек желает приобрести коттедж в черте города, то обычный двухэтажный особняк стоит чуть больше 100 тысяч долларов. Многоэтажный — с лифтом, бассейном и т.д. — обойдется где-то от 200 тысяч долларов и выше.

## Добро пожаловать! Вас ждет Лион

Для большинства наблюдателей самым красивым и удивительным стадионам Франции во время чемпионата мира в 1998 г. станет стадион "Жерлен" в Лионе.

Лион стоит у слияния рек Рона и Соны в 480 км от Парижа. Начиная с античности он занимает ведущее место в европейской торговле. Во времена Римской империи Лион являлся столицей Галлии и играл важную роль в установлении отношений между Францией и Италией в эпоху Возрождения. Лион славен своими ткачами, жаккардовой тканью и текстильной промышленностью. Сегодня город процветает благодаря химической, фармацевтической и электронной промышленности, а также развитой сфере обслуживания.

Лион — гостеприимный город, богатый культурными традициями. Он располагает всеми необходимыми структурами для приема 70.000 иностранных зрителей, которые приедут на чемпионат мира по футболу. Лион сможет на должном уровне организовать досуг своих гостей, ведь здесь сосредоточены такие престижные культурные заведения, как Опера, институт им. братьев Люмьер (братья Люмьер в 1895 г. изобрели кинематограф) и 28 музеев. К тому же туристы познакомятся со знаменитой лионской кухней, ведь город славится своими кулинарными традициями. Действительно, в этом районе располагаются самые знаменитые рестораны, а также множество "кабакчиков", в которых можно отведать лионскую кухню. Не следует забывать и такие гостеприимные соседские департаменты, как Савойя, Изер и Дром.

Стадион "Жерлен" в Лионе был построен в 1926 г. в стиле неоклассицизма архитектором Тоини Ганье. В 1967 г. он был внесен в список исторических памятников. Стадион неоднократно подвергался перестройкам. Однако именно последний ремонт оказался самым большим архитектурным успехом чемпионата мира.

Когда в июне 1997 г. здесь проводился турнир Франции, в котором принимали участие команды Франции, Бразилии, Англии и Италии, все наблюдатели по достоинству оценили качество инфраструктур этого практически отстроенного заново стадиона. Лион послужил испытательным полигоном будущего чемпионата мира, и он блестяще справился с этой задачей. По мнению директора этого мероприятия Жерара де Пейреллона, город обязан своим успехом тысяче добровольцев, принявших участие в организации турнира, ставшего генеральной репетицией чемпионата мира по футболу.

Три четверти трибун стадиона уже соответствовали нормам, предписанным ФИФА (Международная федерация футбольных ассоциаций). Самые большие трудности возникли во время реконструкции боковой трибуны, ее необходимо было расширить, добавив новую трибуну для пресс-центра и пункт контроля за безопасностью, снабженный эффективной системой теленаблюдения, которая обеспечивает как внутренний, так и наружный обзор. Когда будут закончены работы по ремонту южной трибуны, стадион "Жерлен" получит в свое распоряжение 44.000 посадочных мест. Конечно, стоимость модернизации этого спортивного сооружения превышает стоимость ремонта других спортивных объектов чемпионата мира. Но полученный результат оказался на высоте капитальных вложений: из 213 миллионов франков, потраченных на ремонт, 184 миллиона поступили от органов местного самоуправления, 28 миллионов выделило государство и 0,9 миллиона дал клуб-концессионер стадиона.

Другим фактором успеха является местоположение стадиона. Он находится на юге Лиона, одновременно близко к въезду в город и к центру. Все структуры (вокзалы, гостиницы, выходы на автомагистрали, стоянки), необходимые для проведения чемпионата, сгруппированы на достаточно большом пространстве. Любители спорта будут довольны: стадион "Жерлен" готов принять участие в празднике футбола.

**Жан-Филипп КОИНТО.**  
Р.С. 6 матчей.  
Первый тур — 13, 15, 21, 24 и 26 июня.  
Четвертьфинал — 4 июля.



## Восточный гороскоп на первые три месяца 1998 года



Овен (21 марта — 20 апреля)

Открыть дверь от плеча — ваша главная задача на 1998 год. Вероятно, поступит множество заманчивых деловых предложений. Однако интуиция должна подсказать вам, что большинство из них следует отвергнуть. Не вступайте ни в какие долгосрочные обязательства. Помните: самые неблагоприятные дни, когда господа Удача продемонстрирует весь спектр своих капризов, — по мнению астрологов, это 8—12 и 27—28 числа каждого месяца. Минимум активности, наблюдайте и выжидайте.

В течение первых трех месяцев, кроме вышеуказанных дат, можно смело заключать краткосрочные сделки при условии, что вам выпадет аванс в размере не менее 30 процентов от всей принятой суммы. Основное время будет поглощено семейными и сердечными хлопотами. Опыты и дети не находят общего языка. Одино из супругов, не исключено, займет "половину" в весьма пикантной ситуации.



Телец (21 апреля — 20 мая)

Вам не придется жаловаться на судьбу, хотя события не всегда будут развиваться в заданном вами направлении. Не принимайте на себя финансовых обязательств, иначе весьма вероятны потери. Планеты расположены благоприятно, однако испытывать судьбу на данном этапе не следует. Означенное свыше поможет само собой в надлежащий срок: служащий получит повышение, предприниматель выйдет из затруднительного положения, политик окажется в центре общественного внимания. Благие пожелания в жизни и карьере возможны в первые два месяца.



Близнецы (21 мая — 20 июня)

Вас ожидает в целом благоприятный период, однако эти два месяца потребуют осторожности и предостережений на работе и в бизнесе. До 10 февраля, вероятно, не раз обнаружите себя буквально в шаге от скрытой западни. Мобилизируйте свое мастерство следопыта, дабы не упустить из виду. Служащий рискует дать патрону повод для справедливого наказания. Предприниматели могут крупно подставить партнеров.

Возможно, возникнет иллюзия близкого и быстрого успеха. Не забывайте, что бесплатный сыр бывает только в мышеловке. Изучите каждую заготовку при заключении контракта — его условия могут оказаться кабальными. В конце декабря, возможно, испугаетесь собственной агрессивности. После 20 января вновь обретете способность уверенно контролировать ситуацию. Не исключено, что даме придется выбирать между работой и семьей. Кто-то сердце разорвется на части между двумя достойными претендентами или поклонниками. Юная дева в этом случае рискует превратиться в старую.



Рак (21 июня — 20 июля)

Возьмите на заметку дни, когда, по раскладкам астрологов, наиболее велика вероятность наступить глубоким ошибкам или попасть в туловую ситуацию — 1, 9, 10, 17 и 24 января. Найдите в эти дни совершенно безобидное занятие, которое никак не повлияет на дальнейшую жизнь и карьеру. И уж ужас вас Господь принять какое-либо импульсивное решение!

В течение всего месяца постарайтесь не одалживать деньги и не давать взаймы — рискуете сильно испортить отношения как с кредиторами, так и с должниками. Помните также, что январь для вас — отнюдь не самое лучшее время для старта новых начинаний. Заканчивайте старые дела, стройте планы на будущее, изучайте конъюнктуру. Возможны приступы подавленности и растерянности — целенаправленный напряженный труд излечит эти временные недуги.



Лев (21 июля — 20 августа)

В июле придется часто сдерживать на неблагоприятное стечение обстоятельств. Большинство развивающихся под вашим знаком зодиака удачей достигнут к концу января стабильности. Если вы до сих пор не добились успеха в борьбе с упрямством, амбициями, ищите на пути к успеху твердую опору. По всей видимости, на ваше заявление, поданное 7—8, 19—21 и 25—26 января, будет наложено положительное решение. В течение месяца вам гарантировано спокойствие ума и ровное приподнятое настроение.

Во второй декаде бизнесмена может подстеречь кредит не по прямому назначению: в этом случае астролог предостерегает вас весьма неблагоприятные осложнения. Супругам следует проявлять бдительность на вечеринках и прочих людных собраниях — кто-то станет коррумпированным и вступит в договорные обязательства, сулящие быструю отдачу.

Некий крутой поворот намечается в жизни и карьере политика и общественного деятеля. Как представляется астрологу, вам придется принимать весьма трудное решение, оптимальные дни для этого — 17, 20 и 23 января. В течение всего месяца проявите повышенную осторожность в транспорте и на дорогах, в особенности находясь за рулем. Брачный союз с лицом, чье имя начинается на К, Р и Н, обещает стать долгим и счастливым.



Дева (21 августа — 20 сентября)

В августе сложилось не совсем благоприятное течение дел у большинства людей. Не принимайте этот фактор слишком близко к сердцу — начало будущего года откроет перед вами много благих возможностей. На данном этапе не стройте долгосрочных планов и вступайте в договорные обязательства, сулящие быструю отдачу.

Некий крутой поворот намечается в жизни и карьере политика и общественного деятеля. Как представляется астрологу, вам придется принимать весьма трудное решение, оптимальные дни для этого — 17, 20 и 23 января. В течение всего месяца проявите повышенную осторожность в транспорте и на дорогах, в особенности находясь за рулем. Брачный союз с лицом, чье имя начинается на К, Р и Н, обещает стать долгим и счастливым.



Весы (21 сентября — 20 октября)

Месяц пройдет в целом спокойно, однако временами вас будет бросать из стороны в сторону. Пятнадцатые идеальны для любовных свиданий и встреч с друзьями. Встречи любовников во вторник чреваты глубокими ссорами. Среды благоприятны для утряски дел служащего и бизнесмена. Вероятно, в первую декаду января вами овладеет неистребимое желание три-

тить деньги — рискуете в критический момент остаться ни с чем. По всей видимости, во второй декаде подвернется какое-то выгодное дело — пристальное изучение вопроса позволит выявить скрытые ресурсы и значительно увеличить доход.

Третья декада пройдет в предостережении застоях и возмущениях. Судя по расположению планет, супруги не раз поспорят, однако ссоры будут скоротечными и к концу месяца мир полностью восстановится. Одинокие скроются за занавеской при встрече с Раком, Скорпионом или Рыбой.



Скорпион (24 октября — 22 ноября)

Январь принесет вам ощущение счастья, душевного равновесия и жизненной силы — но не в первую декаду, когда практически неизбежны путаница и неразбериха в делах. Особенно неблагоприятно 7 января: следует уединиться на целый день и не подходить к телефону. Не вступайте в указанный период ни в какие договорные обязательства. Резкую перемену к лучшему почувствуете после полудня 11 января. Проблемы будут решаться как бы сами собой, после деятельности расчитаете для новых начинаний. Пусть служащий не огорчается несостоявшимся продвижению в должности — оно ждет вас в начале будущего года.

Праздничное настроение будет постоянно сопутствовать вам в третьей декаде месяца. Даже запущенные неудачники в делах сердечных станут счастливы в любви. Если рыцарь задумал подарить супруге или возлюбленной, это должно быть вещь эзотерических оттенков.



Стрелец (23 ноября — 20 декабря)

Через рубеж не вполне благоприятной первой декады января вы уверенно шагаете в будущее. Особую осмотрительность следует проявить в отношении среднего ранга, упущение на заре может обернуться против вас дисциплинарными мерами. Бизнесмен, по всей вероятности, ожидает слишком многого от заявленного в этот период делового контакта. Не исключено, что заключенную сделку придется расторгнуть. Контракт, подписанный во второй декаде, заложит основу долгосрочного успеха. Купите несколько лотерейных билетов или рискните в иной игре случая — велика вероятность выигрыша. Единственный негативный фактор третьей декады февраля — ваша склонность к пиршествам и обильным возлияниям. У супругов и любовников раздражительность и меланхолия первой половины января сменится к концу месяца добрым беззаботным настроением.



Козерог (21 декабря — 19 января)

Вы без особого труда сможете избежать единственного поводного камня, упавшего на первую половину января, распознать тайного недоброжелателя и вырвать из его рук отравленные стрелы клеветы и зависти. Внимательно прислушайтесь к голому инстинкту: конфигурация планет в будущем году значительно обострит ваше "внутреннее зрение" и поможет уклониться от любой опасности. На заявление или прошение, поданное в течение месяца, почти наверняка будет наложена положительная резолюция.

Этот год станет свидетелем вашего взлета, однако следует заранее обеспечить мягкую посадку. К концу февраля, вероятно, положительный вихрь вихрей вокруг вас заставит улететь, после чего вы сможете рискнуть в заманчивом коммерческом предприятии. Особенным благосклонным планетам будут отмечены молодые энергичные дамы. Как представляется астрологу, большинство из вас будут счастливы в любви. Супруги составят более 12 лет семейной жизни почувствуют себя молодоженами.



Водолей (20 января — 18 февраля)

В ваших делах благоприятно преобладают нежные тенденции января. Постарайтесь завершить все свои глобальные дела в первую половину 1998 года, ибо потом отражать натиск лукавого отовест крайне трудно. Вербный союзник в борьбе с упрямством неистового — белый пет в сочетании с красным или черным. Не исключено, что некто под личиной партнера на протяжении всего года будет хотеться за вашей конфиденциальной информацией. Держите ее за семью замками, коль не желаете, чтобы кто-то загреб жар вашими руками. Вероятно, будет у вас много непрошенных советчиков. Не гоните их, однако поступайте сообразно собственному разумению.

В дальнейшем деловую активность следует свести до минимума — вы рискуете вынести превратное суждение даже по самому очевидному вопросу. Весьма возможно, вас будут постоянно втягивать в некий заговор — не посещайте "тайных вечеров" и храните строгий нейтралитет. По всей видимости, большую половину года баталиями будут отмечены отношения между супругами и любовниками. Не вступайте в язвительные словесные, лучший способ прекратить их — запечатать уста любовного или любовной долгием пожеланием.



Рыбы (19 февраля — 20 марта)

Вероятно, вас часто будет преследовать чувство подавленности и неопределенности. Прислушайтесь к серьезным начинаниям не следует, ибо вряд ли они будут успешными. Посещение Храма Божьего или мистическое обращение к Высшему имени вернут вам душевное равновесие и уверенность в себе. Как говорится, смиренному дождя водостает.

Благие перемены почувствуете после окончания зимы. Не пытайтесь изменить ход событий, предоставьте их естественному течению, целком положительным на промысел своего ангела-хранителя. Общественная работа и благотворительность — самые благоприятные сферы деятельности.

Удивительная неожиданная "смена декораций". В течение всего года будут весьма сильны романтические тенденции. Идеальный день свиданий для года Тигра — пятница. Разведенные наконец-то встретят даму (или рыцаря) своей мечты. Астрологи на будущее рекомендуют: торопите момент интимной близости, иначе испытаете разочарование. Лица обеих полов будут особо привлекательны в одежде, сочетающей черный и белый цвета.



А ўсё ж такі ёлалка асынаеца...

Калаж невядомага аўтара.

## ТЕЛЕПРОГРАММА

## Суббота, 3 января

## Белорусское телевидение

07.00 Доброе утро, Беларусь!  
08.00, 15.00 Новости.  
08.20 Худ. фильм "Сердца трех", 2-я серия.  
09.15 Мультфильм.  
09.25 Здоровье. Советы травматолога.  
09.50 Столица. История города и его жителей.  
10.10 Телевизионный Дом кино.  
10.40 "Все нормально, мама!" Развлекательная программа.  
11.15 Вершина мира. Телевикторина.  
11.50 А.Фрейндлих, Л.Ярмольник, О.Ефремов в худ. фильме "Тайна Снежной королевы".  
14.10 Телепорт.  
15.20 "Телебом". Открытие сезона.  
16.15 Творческое объединение "Телефильм" представляет: худ. фильм "Лидеры" (Франция).  
16.40 "Новогодний экспресс". Повтор программы от 31 декабря (часть 2-я).  
18.45 "Бенефис". Театру "Христофор" — 10 лет.  
19.40 Колыбельная.  
20.00 Панорама.  
20.55 Худ. фильм режиссера Э.Рязанова "Привет, дураки!".  
22.55 Третий тайм.  
23.15 Ток-шоу "Карамболь".  
23.45 "Музыкальная обложка". Итоги года.  
00.45 Видимо-невидимо.

## ОРТ

06.55 Фильм-сказка "Как Иванушка-дурачок за чудом ходил".  
08.30 "Зарядка для хвоста". Мультфильм.  
08.40 Лотто-Миллион.  
08.45 Слово пастыря. Митрополит Кирилл.  
09.00, 14.00 Новости.  
09.10 "38 популеет", "Бабушка удава". Мультфильм.  
09.35 Утренняя почта.  
10.10 "Каламбур". Юмористический

## 17.50 "Новейшие приключения Буратино". Музыкальный фильм.

19.35 Городок. Развлекательная программа.  
20.30 Роберт Редфорд и Фай Данавей в фильме "Сидней Поппак Три дня Кондо-за".  
22.35 10 лет шоу-балету "Толес".

## Канал "Культура"

09.00 Программа передач.  
09.05 Док. фильм "Пауки".  
09.35 Фильмы "В двух шагах от полюса", "О загадках бухты Кратерной".  
10.35 Ток-шоу "Наблюдатель". А.Харитонов.  
11.05 "Кредо". Международные новости.  
11.20 Худ. фильм "Рыцарь без доспехов".  
17.55 Погода.  
18.05 Комедия Леонида Гайдая "Операция "Ы" и другие приключения Шурика".  
20.00 Время.  
21.40 Снова приглашает Концертная студия "Останкино".  
21.45 Кинофильм "Ламборини в бешеном го-го".  
23.45 Николай Кидман в фильме "Умереть во имя".  
01.50 Программа передач.

## Канал "Россия"

07.35, 12.50, 00.05 Прогноз погоды.  
07.40 Мультфильм.  
08.25 Прощальный концерт Иосифа Кобзона.  
10.00 Вести в одиннадцать.  
10.30 Прощальный концерт Иосифа Кобзона. Продолжение.  
12.20 "Позвоните Кузе". Интерактивная детская игра.  
13.00, 19.00 Вести.  
13.30 "Собачий мир". Телепрограмма.  
14.00 Прощальный концерт Иосифа Кобзона. Продолжение.  
15.50 Любовь с первого взгляда. Спонсор программы — еженедельник "Аргументы и факты".  
16.30 "Звезды" на телеканале РТР. 60 лет киностудии "Союзмультфильм".

## НТВ

07.00 Л.Утесов и Л.Орлова в музыкальной комедии "Веселые ребята".

## 08.35 Мультсериал "Горец" (Франция).

09.00 Сегодня утром.  
09.10 Детям. Мультфильм.  
09.30 Телеигра "Пойми меня".  
10.00 "Удивительные странствия Герарка" (США).  
10.45 От "Винта".  
11.00, 15.00 Сегодня днем.  
11.15 Телеигра "Поподи в кадр".  
11.45 Криминал. "Чистосердечное признание".  
12.00 Хоккей. Чемпионат мира среди молодежных команд. Полуфинал.  
14.30 Комедийный сериал "Каролина в Нью-Йорке" (США).  
15.15 Намедни-64.  
16.00 Комедия "Трудный ребенок-2" (США).  
17.40 Песни из программы "Дог-шоу. Я и моя собака".  
18.00, 21.00 Сегодня вечером.  
18.20 Фантастический фильм "Бэтмен возвращается" (США).  
20.45 Куклы.  
21.50 Программа "Перехват" при поддержке "АиФ".  
22.45 Мультфильм для взрослых. "Байки из леса" (США).  
23.10 Шахматы. Матч ФИДЕ на первенство мира.  
23.25 "Про это". Ток-шоу.  
00.05 Шахматы. Матч ФИДЕ на первенство мира.  
00.15 Баскетбол. Обзор матчей чемпионата НБА.  
00.30 Мистический триллер "Нянька" (США).

## 8-й канал

15.00 Джойс Майер "Жизнь в слове".  
15.30 Изучаем французский.  
16.15 Худ. фильм "Боевые работы".  
17.45 Мультфильм "Горбун из Нотр-Дама", 1-я серия.  
19.15 На-ли-вай.  
19.45 Бекарница.  
20.00 Триллер "Безумие", 1-я серия.  
21.30 Муз-парад.  
21.45 Мелодрама "Бабушки".

## Воскресенье, 4 января

## Белорусское телевидение

07.00 Доброе утро, Беларусь!  
08.20 Худ. фильм "Сердца трех", 3-я серия.  
09.15 "Все про все". Новогодний выпуск.  
09.40 Мультфильм.  
10.10 Тубофетиш.  
10.35 "Бсе нормально, мама!" Развлекательная программа.  
11.05 "Чудеса света". Научно-популярный сериал.  
11.30 Арсенал. Программа об армии.  
11.55 "Накануне будущего". Вступление в Новый год.  
12.20 Телек-шоу.  
12.40 "Приключения Питкина в больнице". Худ. фильм (Великобритания).  
14.10 Олимп.  
14.25 Золотые ключи. Телефестиваль народного творчества.  
15.20 АРТ-клуб. Новогодние импровизации.  
15.55 "Новогодний экспресс". Повтор программы от 31 декабря (часть 3-я).  
17.55 Фильмы "Пес Барбос и необыкновенный крест", "Самогонщики".  
21.05 Стадион.  
21.30 Худ. фильм "Каттон-клуб" (США).  
23.45 Премьера песни.  
24.00 "В джазе только девушки". Развлекательная программа.  
00.25 "Бархатный сезон". Музыкально-развлекательная программа.

## ОРТ

06.55 Герои Александра Грина в фильме "Гелли и Нок".  
08.15 Мультфильм: "Приключения Вуди и его друзей", "Розовая пантера".

## 08.55 Спортлото.

09.00, 14.00, 00.50 Новости.  
09.10 "Непутевые заметки" Д.Крылова.  
09.30 Пока все дома.  
10.10 Утренняя звезда.  
10.30 "Американский магазин".  
11.30 Игрой, гармонь, любовью!  
12.30 Сериал "Подвальный одиссея о комманде Кусто".  
13.20 Смехопанорама. Ведущий — Е.Петросов.  
13.55 Программа передач.  
14.25 Клуб путешественников.  
15.10 "Как ежик и медвежонок встречали Новый год".  
15.35 Леонид Якубович в телеигре "Колесо истории".  
16.25 Впервые на телевидении. Великолепная шведская четверка в фильме "АББА".  
18.05 Погода.  
18.15 Комедия Леонида Гайдая "Кавказская пленница, или Новые приключения Шурика".  
19.55 Кинофантазия.  
20.00 Время.  
20.40 Золотые ключи в триллере "Бездна" (Швейцария). 2-я и 3-я серии.  
23.30 "Стрелец-97". Вручение премий по итогам футбольного сезона 1997 года.  
00.00 Хоккей. Евролига. 1/4 финала. "Динамо" (Москва) — "Ферьестад" (Швейцария). 2-й и 3-й периоды.  
01.35 Программа передач.

## Канал "Россия"

07.35, 12.50, 00.10 Прогноз погоды.  
07.40 Мультфильм.  
08.30 "Семь воронов". Худ. фильм (Чехия).  
10.00 Вести в одиннадцать.  
10.30 Русское лето.  
11.20 Доброе утро, страна!  
12.20 "Позвоните Кузе". Интерактивная детская игра.  
13.00 Вести.

## 13.30 "Волшебный лабиринт". До-важно-шоу.

14.00 Волшебный мир Диснея. "Алладин".  
15.00 Премьера фильма "Естественный отбор" в программе "Диалоги о животных".  
16.00 Старая квартира. Год 1962. Часть 2-я.  
17.05 Моя семья.  
18.10 "Новейшие приключения Буратино". Музыкальный фильм.  
19.00 Зеркало.  
20.10 "Аншла" и К.  
21.30 V Международный фестиваль актерской песни имени Андрея Миронова.  
23.15 "К-2" представляет: Новогодние скриншоты "Абзаца".

## Канал "Культура"

09.00 Программа передач.  
09.05 "Однажды в тридцатом царстве". Сказка.  
10.20 "Синяя птица". Мультфильм.  
11.20 "Оно". А.Панкратов-Черный. Ведущий В.Качан.  
11.45 Фантазеры.  
12.30 Парадоксы истории. "Красавец мой миленький". Феномен Потемкина.  
13.00, 21.00 Новости культуры.  
13.20, 14.35, 16.25 Дж.Верди. "Макбет".  
14.20 Книжный клуб.  
16.10 "Волшебный чмода". Программа для детей.  
17.15 "Полночь в восточной Европе".  
17.45 "2003". К 300-летию Санкт-Петербурга.  
18.55 Авангард.  
19.10 "Тихий вечер" с П.Тодоровским.  
19.40 Спектакль "Игры женщины".  
20.30 Джаз-клуб.  
21.20 Худ. фильм "Легенда о

## Лайке Клар.

## НТВ

07.00 Приключенческий фильм "Подвиг разведчиков".  
08.35 Мультсериал "Горец" (Франция).  
09.00 Сегодня утром.  
09.15 Детская музыкальная программа "Под колпаком у Санта Клауса".  
09.20 Телеигра "Пойми меня".  
10.00 "Удивительные странствия Герарка" (США).  
10.45 От "Винта".  
11.00, 15.00 Сегодня днем.  
11.15 Полночьные будни.  
12.00 А.Челентано в комедии "Пять дней в Милане" (Италия).  
14.00 Своа игра.  
14.30 Русский век. Е.Светланов в беседе с А.Карамзиным.  
15.15 Таланты молодежи.  
15.30 "Котвасия". Приключенческий сериал.

## 8-й канал

15.00 Сегодня с Мерлен Хикки.  
15.30 "Новогодний аттракцион".  
16.45 Худ. фильм "Звез и Росканы".  
18.15 Мультфильм "Горбун из Нотр-Дама", 2-я серия.  
19.45 Бекарница.  
20.00 Триллер "Безумие", 2-я серия.  
21.30 Именины джа.  
22.00 Новости "К-видео".  
22.30 Фантастический боевик "Абсолютная агрессия".

## Адрес редакций:

220030, Минск, вул.Энгельса, 34а.

Принятая: (017) 229-28-71.

Тэл./факс рекламная аддзела: 229-29-04.

Индекс 63222.

## Заснавальнік і галоўны рэдактар

Іосіф СЯРЭДЗІЧ

У сувязі з адсутнасцю магчымасці рэдакцыя матэрыялы не рэагуе і не вяртае, права ўсталяваны ў пачатку падары за сабой. За нафдаруван, размяшчаючы ў рэкламных аб'явах, рэдакцыя адказна не гэсе.

Рэгістрацыйнае пасведчэнне №246. Нумар газеты нафармаваны з дыяпазонаў у ПП "Мэджик". Адрес г. Минск, вул. В. Харужай, 13. Падпісані ў друку у 21.00.

Фармат А-2. Тыраж: першы завод — 70 000 экз. Заказ № 1159